



National
Qualifications
2024

X834/76/13

**German
Listening transcript**

THURSDAY, 16 MAY

11:30 AM – 12:00 NOON (approx)

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (for example, the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



* X 8 3 4 7 6 1 3 *

Instructions to reader(s):

For each item, read the English **once**, then read the German **twice**, with an interval of 1 minute between the two readings. On completion of the second reading of each item, pause for the length of time indicated in brackets after the item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male; those sections marked **(t)** should be read by the teacher.

(t) Item number one

You listen to a report on the radio about pupils in Germany who are taught in two languages.

You now have one minute to study the question for item number one.

- (f)** Es ist nichts Neues, dass es in der heutigen Welt ein Vorteil auf dem Arbeitsmarkt ist, mehr als nur eine Sprache zu sprechen.

In Deutschland gibt es fast 300 Schulen, die mindestens ein Fach in einer anderen Sprache auf dem Stundenplan haben, zum Beispiel Mathematik oder Politik. Eine Studie der Universität Heidelberg hat jetzt gezeigt, dass Schüler in diesen Schulen bessere Noten in allen Fächern bekommen — und nicht nur in Sprachen.

Die Goethe-Schule in Frankfurt ist seit drei Jahren zweisprachig. Die Schüler lernen die meisten Fächer auf Deutsch, aber Erdkunde und Geschichte lernen sie auf Englisch. Das bedeutet, dass die Lehrer alles auf Englisch erklären und nichts auf Deutsch übersetzen. Die Schüler haben Spaß am Lernen, weil sie die Sprache ganz natürlich verstehen. Sie konzentrieren sich nicht auf Grammatik und lange Vokabellisten.

Mehr als 900 Schüler haben an dieser Studie teilgenommen. Die Ergebnisse sind erstaunlich: Schüler, die zweisprachig unterrichtet werden, lernen unabhängiger.

Dafür gibt es einen einfachen Grund: Wenn man zwischen den zwei Sprachen wechseln muss, findet man es leichter, Entscheidungen zu treffen und Probleme zu lösen. Man hat weniger Angst, Fehler zu machen.

Auch die Eltern finden zweisprachigen Unterricht gut, weil sie ihre Kinder auf ein Leben in einer globalen Welt vorbereiten wollen.

(2 minutes)

(t) Item number two

You hear an interview with Nico, a Spanish student, who talks about his experience of going to school in Germany.

You now have one minute to study the questions for item number two.

- (f) Hallo Nico, was lernst du dieses Jahr in der Schule?
- (m) Ich lerne im Moment Mathe, Physik, Deutsch, Erdkunde und Englisch.
- (f) Und wie findest du das?
- (m) Naja, Schule kann ab und zu stressig sein. Ich finde es nicht einfach, längere Texte auf Deutsch zu lesen. Ich lerne im Moment für mein Abitur und ich muss gute Noten bekommen, um einen Studienplatz im Fach Informatik an der Uni zu finden. Außerdem erwarten meine Eltern sehr viel von mir.
- (f) Sag mal, seit wann wohnst du schon in Deutschland?
- (m) Also, meine Eltern und ich sind vor mehr als zehn Jahren von Barcelona nach Deutschland gezogen. Damals war ich gerade sechs Jahre alt. Mein Vater hatte einen Job als Manager in einem Hotel in Berlin bekommen.
- (f) Und hast du noch Familie oder Freunde in Spanien?
- (m) Ja, meine Großeltern wohnen immer noch am Stadtrand von Barcelona und wir besuchen sie einmal im Jahr — meistens in den Sommermonaten.
- (f) Aha, sag mal, möchtest du später nach Spanien zurückkehren?
- (m) Nein, eigentlich nicht. Als Familie haben wir uns hier in Deutschland völlig integriert. Ich habe meine gesamte Schulzeit in Deutschland verbracht und alle meine Freunde sind hier. Außerdem gibt es in Spanien nicht so viele Arbeitsmöglichkeiten.
- (f) Und wie gefällt dir die Schule hier?
- (m) Meistens gut. Ich war anfangs unglücklich, weil ich kein Wort verstehen konnte. Ich war in einem neuen Land ohne Freunde und ich konnte gar nicht kommunizieren. Um mein Deutsch zu verbessern, habe ich sehr viel Unterstützung von meinen Lehrern bekommen. Ich hatte Nachhilfe in Deutsch und am Ende des ersten Jahres konnte ich fließend Deutsch sprechen.
- (f) Du lernst doch auch Englisch in der Schule. Fällt dir das schwer?
- (m) Nein, eigentlich nicht. Ich bin der Meinung, dass ich gut in Englisch bin, weil ich schon zwei Sprachen sprechen kann. Ich verstehe, wie Sprachen funktionieren, und ich finde es einfach, mir Vokabeln einzuprägen. Außerdem finde ich Englischkenntnisse nützlich für die Arbeitswelt.
- (f) Eine letzte Frage, Nico. Hast du in der Schule die Möglichkeit, ein Arbeitspraktikum zu machen?
- (m) Ja, schon gemacht. Im letzten Jahr habe ich bei einer Firma gearbeitet, die Computerspiele entwickelt. Jetzt bin ich sicher, dass ich in diesem Bereich arbeiten möchte. Und ich habe sogar Spanisch und Englisch gesprochen, weil ich viele Mitarbeiter aus aller Welt kennen gelernt habe.

(f) Das klingt interessant! Danke Nico, ich wünsche dir viel Erfolg!

(2 minutes)

(t) You now have five minutes to look over your answers.

(5 minutes)

(t) End of test.

[END OF TRANSCRIPT]